DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok VI. Warszawa, dnia 23 listopada 1933 r. Nr. 74.

TREŚĆ:

DZIAŁ URZĘDOWY.

A. Sprawy przewozowo-taryfowe.

I. Rozporządzenia.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 22 listopada 1933 r. w sprawach taryfowych, zawierające co następuje:

II. Zarządzenia i obwieszczenia.

Obwieszczenia.

Dział urzędowy

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 22 listopada 1933 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 565. Polsko-Czeskosłowacko-Dunajowy Związek Komunikacyjny. Taryfa towarowa, zeszyt 1, obowiązująca od dnia 15 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 23, poz. 289).

Wprowadza się z niżej wymienionych stacyj do stacji Bratislava pristav i Bratislava pristav-Verejné skladištia na:

A. Cynk nieobrobiony.

B. Ołów surowy w gęsiach, blokach i płytach przy kontyngencie najmniej 2.500 tonn, przewiezionym w czasie od dnia 1 listopada 1933 r. do 31 sierpnia 1934 r., następujące zniżone opłaty w drodze zwrotu (reklamacji).

Od stacji	Towary poz.	Do stacji Bratislava pristav i Bratislava pristav—Verejné skladištia 10 t	15 t	Od stacji	Towary poz.	Do stacji Bratislava pristav i Bratislava pristav—Verejné skladištia 10 t	15 t
		hč od 100 kg				hč od 100 kg	
Będzin	A	1658	1605	Oświęcim	A	1480	1443
Chebzie	A, B	1658	1605	Rozdzień	A, B	1658	1605
Karolina	A	1598	1552	Strzybnica	B	1821	1749
Katowice-Bogucice .	A	1598	1552	Szarlej	A	1764	1703
Kopalnia Reden . .	A	1711	1654	Szczakowa	A	1711	1654
Kopalnia Zagórze .	A	1711	1654	Szopienice	A	1658	1605
Mysłowice	A	1658	1605	Szopienice Rozdzień	A	1658	1605
Nowy Bytom Towarowy	A	1658	1605	Trzebinia	A, B	1658	1605
				Wirek Nowowiejski .	A	1658	1605

Przesyłki powinny być nadawane jako zwyczajne. Opłata miejscowa na stacjach Bratislava pristav i Bratislava pristav-Verejné skladištia jest zaliczona w stawkach.

Przesyłki powinny być nadawane do dalszego przewozu po Dunaju wdół rzeki.

W celu uzyskania zwrotu różnicy między przewoźnem normalnem a wyżej wymienionemi opłatami zniżonemi należy przedłożyć Dyrekcji Kolei Państwowych w Bratislavie, najpóźniej do 31 sierpnia 1934 r., pierwotne listy przewozowe, opiewające na reklamanta jako odbiorcę przy dołączeniu okrętowych listów przewozowych, stwierdzających przewóz po Dunaju wdół rzeki.

Przesyłki przewozi się przez granicę Państwa pod Cieszynem.

Nr. H. Tz. III. 75/21.

Poz. 566. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy dla komunikacji z portami morskiemi. Międzynarodowa taryfa związkowa, obowiązująca od dnia 1 października 1933 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1933, Nr. 63, poz. 492).

Z ważnością od dnia ogłoszenia wprowadza się do wymienionej wyżej taryfy następujące uzupełnienia:

Strona 191. Przy towarze złomu żelaza w rubryce „Numer pozycji" dodaje się „12".
Strona 212 Aneksu. Zamieszcza się nową pozycję: Pozycja Nr. 12.

Zniżona opłata za przewóz złomu żelaza poz. A3 Taryfy artykułowej Nr. 3.

Do stacji	Od stacji Gdynia Port Danzig (Gdańsk)
Linhartovce štátna hranica.	893

Warunki stosowania:

1) Stawkę stosuje się w drodze zwrotu, pod warunkiem przewiezienia w okresie czasu od 15 października 1933 r. do 31 grudnia 1933 r. najmniej 5.000 tonn.

2) Przewoźne oblicza się za wagę przesyłki najmniej jednak za 15.000 kg.

3) Przesyłki powinny być nadane za bezpośredniemi listami przewozowemi do stacji Diósgyöri-Vásgyár na Węgrzech.

4) Reklamacje o zwrot różnicy przewoźnego przy dołączeniu listów przewozowych i wykazu przesyłek powinien przedłożyć odbiorca Dyrekcji Kolei Państwowych w Bratislavie, najpóźniej do trzech miesięcy po upływie ważności zniżki.

5) Zniżoną opłatę stosuje się również przy nadaniu (w drodze kartowania), jeżeli odbiorca złoży w Generalnej Dyrekcji Król. Kolei Węgierskich w Budapeszcie odpowiednie zabezpieczenie. Celem udowodnienia wymaganej ilości przewozów powinien odbiorca najpóźniej do trzech miesięcy po upływie ważności zniżki nadesłać Dyrekcji Kolei Państwowych w Bratislavie, listy przewozowe i wykaz przesyłek. W razie nieprzewiezienia przynajmniej 5.000 tonn, kolej jest uprawniona użyć powyższego zabezpieczenia na wyrównanie różnicy między przewoźnem zapłaconem, według tej zniżonej opłaty, a przewoźnem obliczonem według stawek normalnych niniejszej taryfy związkowej.

Nr. H. Tz. III. 87/146.

Poz. 567. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy dla komunikacji z portami morskiemi. Międzynarodowa taryfa związkowa, obowiązująca od dnia 1 października 1933 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1933, Nr. 63, poz. 492).

Z ważnością od dnia ogłoszenia wprowadza się do wymienionej wyżej taryfy następujące uzupełnienia:

Strona 191. Przy towarze złom żelaza w rubryce „Numer pozycji" uzupełnia się: „11".

Strona 212 Aneksu. Zamieszcza się następującą nową pozycję:

Pozycja Nr. 11.

Zniżona opłata za przewóz złomu żelaza poz. A3 Taryfy artykułowej Nr. 3

Do stacji	Od stacji Gdynia Port Danzig (Gdańsk)
Linhartovce štátna hranica	893

Warunki stosowania:

1) Stawkę stosuje się w drodze zwrotu, pod warunkiem przewiezienia w okresie czasu od 15 października 1933 r. do 14 października 1934 r. najmniej 10.000 tonn.

2) Przewoźne oblicza się za wagę przesyłki najmniej jednak za 15.000 kg.

3) Przesyłki powinny być nadane za bezpośredniemi listami przewozowemi do stacji Ozd na Węgrzech.

4) Reklamacje o zwrot różnicy przewoźnego przy dołączeniu listów przewozowych wykazu przesyłek powinien przedłożyć odbiorca Dyrekcji Kolei Państwowych w Bratislavie, najpóźniej do trzech miesięcy po upływie ważności zniżki.

Nr. H. Tz. III. 87/146.

Poz. 568. Polsko-Czeskosłowacko-Dunajowy Związek Komunikacyjny. Taryfa towarowa na przewóz towarów (także węgla i koksu) zeszyt 1, obowiązująca od dnia 15 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931 Nr. 23, poz. 289).

Wprowadza się z Bratislavy pristav i z Bratislavy pristav-Verejné skladištia do niżej wymienionych stacyj dla następujących towarów taryfy artykułowej Nr. 52:

A. jabłka suszone [poz. A—a)],
B. śliwki suszone [poz. A—b)] i
C. powidła [poz. B—c)]

przy przewozie minimalnego kontyngentu:
I. najmniej 1.600 tonn,
II. najmniej 2.000 tonn w czasie od dnia 20 października 1933 r. do 30 czerwca 1934 r.
następujące zniżone opłaty w drodze zwrotu (reklamacji):

Do stacji	Towary poz.	Od stacji Bratislava pristav i Bratislava pristav—Verejné skladištia			
		I		II	
		10 t	15 t	10 t	15 t
		hč od 100 kg			
Bielsko	A	1298	1260	1198	1160
	B	1257	1226	1157	1126
	C	1396	1351	1296	1251
Bydgoszcz	A	3993	3714	3893	3614
	B	3736	3483	3636	3383
	C	4681	4337	4581	4237
Danzig Hbf	A	4549	4216	4449	4116
	B	4247	3944	4147	3844
	C	—	—	—	—
Drohobycz	A	3685	3596	3585	3496
	B	3619	3373	3519	3273
	C	4522	4194	4422	4094
Dziedzice	A	1298	1260	1198	1160
	B	1257	1226	1157	1126
	C	1396	1351	1296	1251
Gdynia	A	4609	4269	4509	4169
	B	4303	3997	4203	3897
	C	—	—	—	—
Katowice	A	1601	1536	1501	1436
	B	1536	1480	1436	1380
	C	1763	1687	1663	1587
Kraków	A	1941	1858	1841	1758
	B	1858	1774	1758	1674
	C	2190	2077	2090	1977
Lublin	A	3729	3472	3629	3372
	B	3494	3260	3394	3160
	C	4356	4042	4256	3942
Lwów	A	3819	3555	3719	3455
	B	3577	3336	3477	3236
	C	4466	4144	4366	4044

Do stacji	Towary poz.	Od stacji Bratislava pristav i Bratislava pristav—Verejné skladištia			
		I		II	
		10 t	15 t	10 t	15 t
		hč od 100 kg			
Łódź Fabr.	A	3128	2927	3028	2827
	B	2942	2757	2842	2657
	C	3627	3381	3527	3281
Łódź Kal.	A	3181	2973	3081	2873
	B	2992	2803	2892	2703
	C	3691	3438	3591	3338
Poznań	A	3547	3305	3447	3205
	B	3324	3105	3224	3005
	C	4133	3842	4033	3742
Przemyśl	A	3392	3165	3292	3065
	B	3184	2980	3084	2880
	C	3948	3676	3848	3576
Sosnowiec Poł. i Sosnowiec Półn.	A	1676	1608	1576	1508
	B	1608	1544	1508	1444
	C	1858	1774	1758	1674
Stanisławów	A	4367	4050	4267	3950
	B	4080	3793	3980	3693
	C	5131	4749	5031	4649
Tarnopol	A	4367	4050	4267	3950
	B	4080	3793	3980	3693
	C	5131	4749	5031	4649
Toruń Przedm.	A	3955	3680	3855	3580
	B	3702	3449	3602	3349
	C	4632	4296	4532	4196
Warszawa Gdańska	A	3593	3347	3493	3247
	B	3366	3143	3266	3043
	C	4190	3891	4090	3791
Warszawa Główna	A	3547	3305	3447	3205
	B	3324	3105	3224	3005
	C	4133	3842	4033	3742

Przesyłki powinny być nadane jako zwyczajne. Opłatę miejscową na stacjach Bratislava pristav i Bratislava pristav-Verejné skladištia należy zaliczać oddzielnie.

Zniżone opłaty stosuje się tylko do przesyłek, które nadane zostały do przewozu po Dunaju wgórę rzeki.

W celu uzyskania zwrotu różnicy między przewoźnem normalnem a wyżej wymienionemi opłatami zniżonemi należy przedłożyć Dyrekcji Kolei Państwowych w Bratislavie, najpóźniej do 30 września 1934 r. pierwotne listy przewozowe przy dołączeniu okrętowych listów przewozowych, stwierdzających przewóz po Dunaju wgórę rzeki.

Nr. H. Tz. III. 75/20.

Poz. 569. Niemiecko-Polsko-Sowiecki Związek Kolejowy. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt w komunikacji pomiędzy stacjami kolei niemieckich a stacjami kolei Z. S. R. R. przez Polskę i obszar W. M. Gdańska, Część I, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931 Nr. 18, poz. 207).

Z mocą obowiązującą od dnia ogłoszenia wprowadza się w Części I powyższej taryfy uzupełnienie następujące:

Na str. 16 w punkcie „11. Do art. 21 K. M. T." (patrz Dodatek 2, obowiązujący od dnia 15 października 1933 r. i ogłoszony w Dz. T. i Z. K. z r. 1933 Nr. 66, poz. 509), w ustępie „1)" spis sowieckich organizacyj handlowych uzupełnia się nazwą „Płodoeksport".

Nr. H. Tz. VI. 195/28.

Poz. 570. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Przepisy kierunkowe do taryfy towarowej część II, zeszyty 3, 4 i 18, obowiązujące od dnia 1 stycznia 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 42, poz. 441).

Z ważnością od dnia ogłoszenia wprowadza się w wymienionych wyżej przepisach następujące zmiany:

Strona 4. W rozdziale II „Objaśnienie znaków" zmienia się „G = Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych Gdańsk" na „T = Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych Toruń".

Strona 18—27. W rubryce „Dyrekcja" zmienia się oznaczenie „G" na „T".

Nr. H. Tz. III — 63/14.

Poz. 571. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa część I, obowiązująca od dnia 1 września 1933 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1933, Nr. 57, poz. 441).

Z natychmiastową ważnością wprowadza się do wymienionej wyżej taryfy następujące zmiany:

Strona 115. W rozdziale „Skróty" zmienia się:
„G = Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych Gdańsk" na
„T = Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych Toruń".

Strona 114—195. W rubryce „Przynależność" zmienia się oznaczenie „G" na „T"

Nr. H. Tz. III — 63/15.

Minister Komunikacji: *M. Butkiewicz*

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenia.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie zniżki taryfy na przewóz drzewa opałowego koleją wąskotorową Sierpc—Lubicz.

Na zasadzie p. 6 § 9 Części I Taryfy Towarowej Polskich Kolei Żelaznych Wąskotorowych, Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Warszawie podaje do wiadomości, że poczynając od dnia 10. XI. 1933 r., aż do odwołania, zostaje zniżona taryfa za przewóz drzewa opałowego zaliczonego powyższą taryfą do klasy VI-ej przy nadaniu na następujących stacjach kolei wąskotorowej Sierpc — Lubicz:

1) na stacji Mała Wólka do stacji Dobrzejewice, Kawęczyn i Lubicz wąsk. II — ze zniżką o 30% od stawek klasy taryfowej VI-ej na przestrzeni pomiędzy stacją nadania a stacją przeznaczenia;

2) na stacji Skrwilno do stacyj kolei normalnotorowych przez st. Lubicz wąsk. I ze zniżką 25% od stawek klasy taryfowej VI-ej na przestrzeni pomiędzy stacją Skrwilno, a stacją Lubicz wąsk. I.

Nr. H. T. VII-171/105.

---

2) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe k u r s y w a l u t z a g r a n i c z n y c h, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 16 listopada 1933 r., aż do odwołania).

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):	2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):	Symbol waluty
	Za 1 dolar złoty .... 8,92 zł.	Za 100 złotych . 11,22 dolarów złotych	
0	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn.[2]) . 5,55 zł.	„ „ „ . 19,25 dolarów St Zjedn. Am. Półn.[6])	0
1	Za 100 franków francuskich.... 35,50 zł.		
2	„ „ franków szwajcarskich... 174,00 zł.	„ „ „ . 58,50 franków szwajcarskich	2
11	„ „ franków złotych..... 172,00 zł.	„ „ „ . 58,00 guldenów gdańskich .	3
3	„ „ guldenów gdańskich.... 175,00 zł.	„ „ „ . 387,00 koron czeskich . .	4
4	„ „ koron czeskich ..... 26,70 zł.	„ „ „ 1875,00 lei rumuńskich . . .	5
12	„ „ koron duńskich[3]) ..... 130.00 zł.	„ „ „ . 215.00 lirów włoskich . .	6
12	„ „ koron norweskich[4]) .... 146.00 zł.	„ „ „ . 48,00 marek niemieckich	7
12	„ „ koron szwedzkich[5]) .... 150.00 zł.	„ „ „ . 102,00 szylingów austrjackich	9
5	„ „ lei rumuńskich...... 5.40 zł.	„ „ „ . 58.20 franków złotych [1]). .	
6	„ „ lirów włoskich...... 48,00 zł.	„ „ „ . 840,00 dynarów jugosłowiańskich.	
7	„ „ marek niemieckich .... 214.00 zł.		
8	„ „ pengő węgierskich .... 120.00 zł.		
9	„ „ szylingów austrjackich 105 00 zł.		
	„ „ dynarów jugosłowiańskich . 12,40 zł.		

[6]) od 17/XI r. b.—19,50; od 18/XI r. b.—19,25; od 21/XI r. b. — 19,00; od 22/XI r. b.—19,25 dolarów St. Zjedn. Am. Półn.

[1]) Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej—sasiedzkiej.
[2]) od 17/XI r. b. — 5,45 zł.; od 18/XI r. b. — 5,55 zł.; od 21/XI r. b. — 5,60 zł, a od 22/XI r. b. — 5,50 zł.
[3]) od 18/XI r. b. — 131,00 zł.; od 21/XI r. b. — 132,00 zł.
[4]) od 18/XI r. b. — 147,00 zł.; od 21/XI r. b. — 148,00 zł.
[5]) od 18/XI r. b. — 151,00 zł.; od 21/XI r. b. — 152,00 zł.

Nr. F. D. V. 53/101 — 104, 106 i 107.

S p r o s t o w a n i e do Dz. T. i Z. K. Nr. 73 z dnia 14/XI, 1933 r.

W Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych Nr. 73 z dnia 14 listopada 1933 r., na str. 696, w obwieszczeniu „6) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych, w tabelce 2, w wierszu drugim liczbę „17,50" dolarów St. Zjedn. Am. Półn. prostuje się na „18.00", a w związku z tem w odsyłaczu 6), zamieszczonym u dołu tej tabelki, w wierszu pierwszym skreśla się słowa: „od 9/XI r. b. — 18,00".

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — **10** zł, w Czechosłowacji — **40** kcz, we Francji — **30** fr, w Niemczech — **5** mk, w pozostałych krajach — **1.50** dol. Pojedyńczy numer — **1** zł *).

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Práha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — **100** zł, ½ strony — **50** zł, ¼ strony — **30** zł, $^1/_8$ strony — **20** zł, $^1/_{16}$ strony — **10** zł, drobne — po **20** gr. za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką **20%**.

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika oraz w składnicach taryfowych wszystkich Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie. 66852